

**2006. december 14-én benyújtott kereset – Kaimer és társai
kontra Bizottság**

(T-379/06. sz. ügy)

(2007/C 42/50)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: a Kaimer GmbH & Co. Holding KG (Essen, Németország), a SANHA Kaimer GmbH & Co. Holding KG (Essen, Németország), és a Sanha Italia srl. (Milánó, Olaszország) (képviselő: J. Brück ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg az 1-3. rendű felpereseknek 2006. október 5-én kézbesített, az alperes az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F-1/38.121 szerelvények-ügy) 2006. szeptember 20-án hozott, az alperes 2006. szeptember 29-i határozatával módosított C(2006)4180 végleges határozatát;
- másodlagosan mérsékelje az 1-3. rendű felperesek feltételezett jogsértésének az említett határozat 1. cikkében meghatározott időtartamát, illetve helyezze hatályon kívül az említett határozat 3. cikkében az 1-3. rendű felperesekkel szemben kiszabott bírságot vagy megfelelően mérsékelje annak összegét;
- kötelezze az alperest az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a COMP/F-1/38.121 szerelvények-ügyben 2006. szeptember 20-án hozott C(2006)4180 bizottsági határozatot vitatja. A megtámadott határozat a felperesekkel szemben bírságot szabott ki az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke megsértése miatt. A Bizottság álláspontja szerint a felperesek az árak rögzítésére, árlistákban, árengedményekben és kedvezményekben történő megállapodásra, áremelések végrehajtási mechanizmusában való megállapodásra, a nemzeti piacok és a vevők felosztására, valamint más kereskedelmi információk cseréjére vonatkozó megállapodásokban vettek részt.

Keresetük alátámasztására a felperesek öt jogalapot hoznak fel.

Először azt adják elő, hogy az alperes határozata indokolásában olyan dokumentumokra hivatkozott, amelyek tekintetében nem adták meg nekik a védelemhez való jogot.

Másodszor a felperesek előadják, hogy a Bizottság megsértette az EK 253. cikk szerinti indokolási kötelezettséget. A megtámadott határozat a felperesek álláspontja szerint az eljárás tárgyát képező tényállás nem megfelelő megállapítása miatt elégtelen indokolást tartalmaz. Ezt meghaladóan a Bizottság nem vett figyelembe mentő körülményeket és hibásan értékelte a bizonyítékokat.

Ezt meghaladóan a felperesek azt kifogásolják, hogy a Bizottság az általa megállapított tényállást az EK 81. cikk (1) bekezdésével ellentétes összetett jogsértésnek értékelte.

Negyedszer a felperesek másodlagosan azt állítják, hogy a Bizottság mérlegelési hibát vétve a jogsértés időtartamaként túl hosszú időszakot vett alapul a bírság kiszámítása során és a felperesek javára nem vett figyelembe enyhítő körülményeket.

Végül a felperesek előadják, hogy a Bizottság a bírság összegével megsértette az arányosság elvét.

**2006. december 15-én benyújtott kereset – FRA.BO kontra
Bizottság**

(T-381/06. sz. ügy)

(2007/C 42/51)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a FRA.BO SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: R. Celli és F. Distefano ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F-1/38.121 szerelvények-ügy) 2006. szeptember 20-án hozott C(2006) 4180 végleges bizottsági határozat 2. cikkét a felperest érintő részben;
- felülvizsgálati jogkörében csökkentse a kiszabott bírság összegét, és
- kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát a jelen eljárás költségeinek viselésére, ideértve a felperes költségeit is.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes keresete a COMP/F-1/38.121 szerelvények-ügyben 2006. szeptember 20-án hozott C(2006)4180 bizottsági határozat részleges megsemmisítésére irányul, amelyben a Bizottság megállapította, hogy a felperes más vállalkozásokkal együttesen megsértette az EK 81. cikket és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 53. cikkét az árak rögzítésével, árlistákban, árengedményekben és kedvezményekben történő megállapodással, áremelések végrehajtási mechanizmusában való megállapodással, a nemzeti piacok és a vevők felosztásával, valamint más kereskedelmi információk cseréjével.

A felperes az alábbi jogalapokat adja elő a megtámadott határozat elleni keresete alátámasztására:

- A felperes először is azt állítja, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett és alapvető jogelveket sértett azzal, hogy a 2002. évi engedékenységi közlemény⁽¹⁾ elveit helytelenül és jogellenesen alkalmazta;
- A felperes továbbá azt állítja, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett azzal, hogy a FRA.BO részére az 1996. évi engedékenységi közlemény alapján aránytalanul alacsony, 20 %-os bírságcsökkentést ítélt meg, továbbá megsértette az arányosság, jogos bizalom és az indokolási kötelezettség alapvető elveit.

⁽¹⁾ A kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló bizottsági közlemény (HL 2002., C 45., 3. o., magyar nyelvű különkiadás 8. kötet, 2. fejezet, 155. o.).

2006. december 15-én benyújtott kereset – Tomkins kontra Bizottság

(T-382/06. sz. ügy)

(2007/C 42/52)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a Tomkins plc (London, Egyesült Királyság) (képviselők: T. Soames és S. Jordan solicitors)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F-1/38.121 szerelvények ügy) hozott 2006. szeptember 20-i C(2006) 4180 végleges bizottsági határozat felperest érintő részét; másodlagosan
- módosítsa a megtámadott határozat 2. cikk h) pontját, és ezzel csökkentse a felperessel és a Peglerrel szemben kiszabott bírság összegét;
- kötelezze az Európai Közösségek Bizottságát a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereseti kérelemben a felperes az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F-1/38.121 szerelvények ügy) hozott 2006. szeptember 20-i C(2006) 4180 végleges bizottsági határozat 1. cikkének megsemmisítését kéri, amelyben a Bizottság megállapította a felperesnek a Pegler Ltd-vel egyetemleges felelősségét az EK 81. cikkel ellentétes, a réz-szerelvények piacán 1988. december 31. és 2001. március 22. között folytatott jogsértés elkövetéséért, és a felperest 5,25 millió euró összegű bírság megfizetésére kötelezte. Másodlagosan a felperes a megtámadott határozat 2. cikke h) pontjának módosítását kéri.

A felperes az alábbi jogalapok alapján azt állítja, hogy a Bizottság megsértette az EK 230. cikket:

Először is a Bizottság állítólag megsértette az anyavállalatoknak a leányvállalataik tevékenységéért való felelősségére vonatkozó szabályokat azzal, hogy a felperest egyetemlegesen felelőssé tette a felperes egyik leányvállalata, a Pegler magatartásáért. Ezzel kapcsolatban a felperes azt állítja, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibákat vétett azzal, hogy helytelenül állapította meg az anyavállalat felelősségének jogi alapját, és helytelenül használta a törzstőke-tulajdonos felelősségére vonatkozó vizsgálatot olyan tényállásra vonatkozóan, ahol az nem alkalmazható. Továbbá a felperes fenntartja, hogy a Bizottság hibát vétett azzal, hogy annak meghatározása érdekében, hogy vajon a felperes csupán pénzügyi befektető-e, amely az irányítási feladatokat helyi üzleti szinten a Peglerre ruházta, a felperes állítólagos releváns üzleti tevékenységeként annak építőipari tevékenységére támaszkodott. Ráadásul azzal, hogy a Bizottság a törzstőke tulajdonosa felelősségének bizonyításával kapcsolatos bizonyítási terhet kiiktatta, és a jelen ügyben e terhet a törzstőke tulajdonosára hárította, sérti az ártatlanság védelmét.

Másodszor a felperes azt állítja, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett azzal, hogy nem bizonyította megfelelő módon, hogy a felperes meghatározó befolyást gyakorolt a Pegler üzleti magatartására. A felperes állításai szerint a tények nem támasztják alá a felperes felelősségét (a) sem a releváns jogszabályok értelmében, amelyeket a Bizottság vagy nem alkalmazott, vagy helytelenül alkalmazott, (b) sem a Bizottság által alkalmazott, de irreleváns jogszabály értelmében.

Harmadszor a felperes fenntartja, hogy a Bizottság nem indokolta megfelelő módon, hogy a felperes által a meghatározó befolyás cáfolata céljából szolgáltatott bizonyítékok miért nem voltak elegendők.

Negyedszer a felperes fenntartja, hogy a Bizottság nem megfelelő jogi mércét használt az elrettentési szorzó alkalmazására, és nem megfelelően mérlegelte a Pegler kartellben való részvételének időtartama kiszámításával kapcsolatos bizonyítékokat, és így megalapozatlanul és pontatlanul határozta meg a jogsértés időtartamát.